Porównanie tłumaczeń Jeremiasza 5:16

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Jego kołczan jest jak otwarty grób, wszyscy oni są bohaterami.*[1)]
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Jego kołczan to otwarty grób, a wojownicy? Wszyscy dzielni!
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Jego kołczan jest jak grób otwarty, wszyscy są wojownikami.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Którego sajdak jako grób otwarty, wszyscy są mężni.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Sajdak jego jako grób otwarty, wszyscy mężni.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Jego kołczan jest niby grób otwarty, wszyscy [mężowie] są bohaterami.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Jego sajdak jest jak grób otwarty, wszyscy są bohaterami.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Jego kołczan jest jak grób otwarty, wszyscy są bohaterami.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Jego strzały sieją śmierć. Każdy z nich jest waleczny.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Kołczan jego - niby grób otwarty. A wszyscy są wojownikami.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Всі сильні
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Jego kołczan jest jak otwarty grób; wszyscy są mężni.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Ich kołczan jest jak otwarty grobowiec; wszyscy oni są mocarzami.

[1)] <x>300 5:16</x> w G: wszyscy silni, πάντες ἰσχυροὶ.